

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

KATEDRA LINGWISTYKI STOSOWANEJ  
INSTYTUT NEOFILOLOGII  
KOLEGIUM NAUK HUMANISTYCZNYCH  
UNIwersYTET RZESZOWSKI  
(RZESZÓW, POLSKA)

FILOZOFICKÁ FAKULTA  
PALACKÝ UNIVERSITY OLOMOUČ  
(OLOMOUČ, ČESKÁ REPUBLIKA)

# ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СЕМАНТИКИ

VIII МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА  
ІНТЕРНЕТ-КОНФЕРЕНЦІЯ

*17 листопада 2023 року*



РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
РІВНЕ 2023

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

KATEDRA LINGWISTYKI STOSOWANEJ  
INSTYTUT NEOFILOLOGII  
KOLEGIUM NAUK HUMANISTYCZNYCH  
UNIWERSYTET RZESZOWSKI  
(RZESZÓW, POLSKA)

FILOZOFICKÁ FAKULTA  
PALACKÝ UNIVERSITY OLOMOUČ  
(OLOMOUČ, ČESKÁ REPUBLIKA)

# ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СЕМАНТИКИ

VIII МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА  
ІНТЕРНЕТ-КОНФЕРЕНЦІЯ

*17 листопада 2023 року*



РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
РІВНЕ 2023

УДК 81'37  
П 78

**Проблеми лінгвістичної семантики:** VIII Міжнародна науково-практична інтернет-конференція (17 листопада 2023 року).  
П 78 Збірник матеріалів. Рівне: РДГУ, 2023. 141 с.

**The Problems of Linguistic Semantics:** The 8<sup>th</sup> International Scientific and Practical Internet Conference (November 17, 2023). The Collection of Conference Proceedings. Rivne: RSUH, 2023. 141 p.

У збірнику матеріалів VIII Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Проблеми лінгвістичної семантики» розглянуто низку питань, що стосуються актуальних проблем лінгвістичної семантики: когнітивної та культурної семантики, зіставної семантики, фонетичної, лексичної та граматичної семантики, семантики і прагматики мовних одиниць, семантики тексту і дискурсу, семантики і перекладу.

The Collection of Conference Proceedings «The Problems of Linguistic Semantics» focuses on the topical issues of Linguistic Semantics: Cognitive and Cultural Semantics, Contrastive Semantics, Phonetic, Lexical and Grammatical Semantics, Semantics and Pragmatics of Linguistic Items, Semantics of Text and Discourse, Semantics and Translation.

УДК 81'37

**Редакційна колегія:**

Головний редактор – **Деменчук О.В.**, д-р філол. наук, професор.

Відповідальний редактор – **Кучма Т.В.**, канд. філол. наук, доцент.

**Члени редакційної колегії:**

**Павлова О.І.**, канд. філол. наук, професор; **Аладько Д.О.**, канд. філол. наук, доцент; **Калініченко М.М.**, канд. філол. наук, доцент; **Константинова О.В.**, канд. філол. наук, доцент; **Орел І.І.**, канд. філол. наук, доцент; **Павловська Л.О.**, канд. філол. наук, доцент; **Тарасюк Н.Ю.**, канд. філол. наук, доцент; **Чеберяк А.М.**, канд. філол. наук, доцент; **Станіславчук Н.І.**, доктор філософії, старш. викладач

Рекомендовано до друку Вченою радою

Рівненського державного гуманітарного університету

(протокол № 11 від 26.10.2023 р.)

©Автори публікацій, 2023

©Рівненський державний гуманітарний університет, 2023

**ЗМІСТ**

**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СЕМАНТИКИ:  
ТЕОРЕТИЧНІ ТА ПРАКТИЧНІ АСПЕКТИ**

<b>АРХАНГЕЛЬСЬКА А.М.</b>	НОВІТНІ НАЙМЕНУВАННЯ ОСІБ ЖІНОЧОЇ СТАТІ: МІЖ УЗУСОМ І НОРМОЮ	6
<b>СІРАНЧУК Н.М.</b>	ПРИНЦИП ГРАДАЦІЙНОСТІ ЯК МЕТОДИЧНИЙ ПРИНЦИП ФОРМУВАННЯ ЛЕКСИЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ	9
<b>БІСОВЕЦЬКА Л.А., СУРЖУК Т.Б.</b>	ДОСЛІДЖЕННЯ ЗМІН ЛЕКСИЧНОГО ЗНАЧЕННЯ СЛОВА НА ЗАНЯТТЯХ У ЗАКЛАДІ ВИЩОЇ ОСВІТИ	13
<b>КАЛІНІЧЕНКО М.М.</b>	LANGUAGE BARRIERS IN THE VIRTUAL CLASSROOM: STRATEGIES FOR ENHANCING COMMUNICATION IN REMOTE ENGLISH INSTRUCTION FOR CHINESE MASTER'S STUDENTS	16
<b>ПАВЛОВА О.І.</b>	ТЕРМІНОЗНАВСТВО В УКРАЇНІ СЬОГОДНІ	20
<b>СТАНІСЛАВЧУК Н.І.</b>	ФОРМУВАННЯ ЕТИЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ-ФІЛОЛОГІВ В СИСТЕМІ ПОЗААУДИТОРНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ	23
<b>БОНДАРЕЦЬ Ю.Ю.</b>	РЕФЛЕКСІЯ – ЕФЕКТИВНИЙ ІНСТРУМЕНТ НА УРОКАХ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ	27
<b>ОСТАПЧУК Т.А.</b>	ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ ПІДХІД ДО ВИВЧЕННЯ СИНТАКСИСУ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ	28
<b>ДАВИДЮК В.Ю.</b>	СЕМАНТИКА ВИВЧЕННЯ ДІЄСЛОВА В ПОЧАТКОВІЙ ШКОЛІ	30
<b>КОНДРАТЮК Н.В.</b>	ТЕРМІНОЗНАВСТВО: НАПРЯМКИ ДОСЛІДЖЕННЯ І НАУКОВІ ШКОЛИ	34
<b>MARENTSCHOUK Y. РИБЧАК Л.Я.</b>	LINGUISTIQUE COGNITIVE ET SÉMANTIQUE ВИВЧЕННЯ ЛЕКСИЧНОГО ЗНАЧЕННЯ СЛОВА У ПОЧАТКОВІЙ ШКОЛІ	36 39

**ПРОБЛЕМИ КОГНІТИВНОЇ ТА КУЛЬТУРНОЇ СЕМАНТИКИ**

<b>DEMENCHUK O.</b>	SEMANTIC SHIFT STRATEGIES OF VERBS OF SMELL EMISSION IN THE POLISH AND UKRAINIAN LANGUAGES	43
<b>СЕРБІН О.В., ГОЛУБОВСЬКА Ю.О.</b>	МОДАЛЬНІСТЬ ЯК ГРАМАТИЧНА ТА СЕМАНТИЧНА КАТЕГОРІЯ В ІНТЕРНЕТ-МЕТАФОРІ ВОЄННОГО ЧАСУ	46
<b>DEMENCHUK D.</b>	KONCEPT <i>NIERÓWNOŚĆ PŁCI NA RYNKU PRACY</i> W UJĘCIU SOCJOLINGWISTYCZNYM	57

---

---

**ПРОБЛЕМИ ЗІСТАВНОЇ СЕМАНТИКИ**

<b>МІЗІН К.І.</b>	БАГАТОВИМІРНІСТЬ ЕМОЦІЙНОГО КОНЦЕПТУ «ГОРДІСТЬ» ЯК ПІДґРУНТЯ ЙОГО КРОС-КУЛЬТУРНОГО ВАРІЮВАННЯ	60
<b>КІНАЩУК А.В.</b>	СПЕЦИФІКАТОРИ ТЕМАТИЧНОЇ ГРУПИ ПРЕДИКАТИВ НА ПОЗНАЧЕННЯ ВИЯВУ ІРРАЦІОНАЛЬНОГО СТАНУ В АНГЛІЙСЬКІЙ, НІМЕЦЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ	63

**ФОНЕТИЧНА, ЛЕКСИЧНА І ГРАМАТИЧНА СЕМАНТИКА**

<b>АЛАДЬКО Д.О.</b>	ОПИС ВІДНОСИН МІЖ ЛЮДЬМИ ЗАСОБАМИ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ З НАЗВОЮ ЧАСТИНИ ТІЛА В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ	68
<b>ЗАЛУЖНА О.О., КАЗЕМІРОВА А.С.</b>	ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ТА СТРУКТУРНО- МОРФОЛОГІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НОМІНАЦІЙ ЮВЕЛІРНИХ ПРИКРАС В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ	72
<b>ОРЕЛ І.І.</b>	ВЕРБАЛІЗАЦІЯ СТЕРЕОТИПНОГО ПОНЯТТЯ <i>ORDNUNG</i> У НІМЕЦЬКІЙ ФРАЗЕОЛОГІЇ	75
<b>ТАРАСЮК Н.Ю.</b>	СЛОВОВІРНА ПАРАДИГМА ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ ЯК МОВНО-КОМУНІКАТИВНИЙ ПРОДУКТ У СИСТЕМІ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ	78
<b>ЧЕРКАС О.О.</b>	ЖАРГОН І СЛЕНГ: ТОЧКИ ДОТИКУ	81

**СЕМАНТИКА І ПРАГМАТИКА МОВНИХ ОДИНИЦЬ**

<b>МАТВИЄЄВА S.</b>	SEMANTIC TRANSFORMATION OF ENGLISH TERMS FOR MIGRANTS: ILLEGAL, IRREGULAR, OR UNDOCUMENTED?	84
<b>СОЛОВЙОВА Л.Ф.</b>	МЕТАФОРИЧНА КОМПОЗИЦІЯ СУЧАСНИХ АНГЛІЙСЬКИХ ДІЄСЛІВ	87
<b>БОЛОТНЮК Н.А.</b>	ОПИС ПОВЕДІНКИ ЛЮДИНИ ЗАСОБАМИ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ З НАЗВОЮ ЧАСТИНИ ТІЛА В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ	90
<b>СИВОРИГ Н.В.</b>	ФРАЗЕОЛОГІЗМИ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ: ВИЗНАЧЕННЯ, ПІДХОДИ, КЛАСИФІКАЦІЇ	94

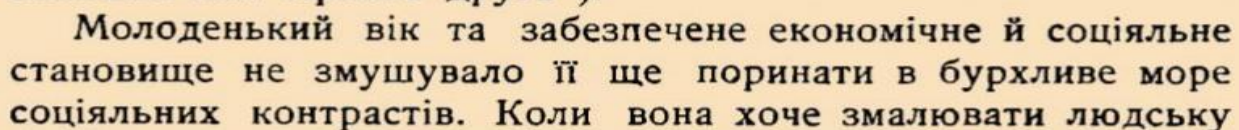
**СЕМАНТИКА ТЕКСТУ І ДИСКУРСУ**

<b>ЗАЛУЖНА О.О., КОЛІСНИК Д.О.</b>	ЛЕКСИЧНІ ТА ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ЗАСОБИ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ ЕМОЦІЙНИХ СТАНІВ У ЛІТЕРАТУРНОМУ ДИСКУРСІ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНУ ЛЮСІ МОД МОНТГОМЕРІ «ЕНН ІЗ ЗЕЛЕНИХ ДАХІВ»)	98
----------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

VIII Міжнародна науково-практична інтернет-конференція  
«ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СЕМАНТИКИ»

<b>КОНСТАНТИНОВА О.В.</b>	СИНТАКСИЧНІ ЗАСОБИ СТВОРЕННЯ ІРОНІЇ В РОМАНІ Ш. БАЙЗЕЛЛА «ЩОДЕННИК КНИГАРЯ»	101
<b>КУЧМА Т.В.</b>	АМБІВАЛЕНТНІСТЬ ПОНЯТТЯ <i>GUTE HEXE</i> (ДОБРА ЧАКЛУНКА) У ПОВІСТІ О. ПРОЙСЛЕРА «МАЛА БАБА ЯГА» ЯК ПРИЧИНА КОМУНІКАТИВНОГО БАР'ЄРА	104
<b>ЧЕБЕРЯК А.М.</b>	ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ ПАРЦЕЛЯЦІЇ У ПОЛІТИЧНОМУ ТЕКСТІ (НА МАТЕРІАЛІ ПРОМОВ В. ЗЕЛЕНСЬКОГО)	108
<b>ЖАЛКО Д.Д.</b>	ДИСКУРС-АНАЛІЗ І ПІДХОДИ ДО ЙОГО РОЗУМІННЯ	111
<b>КОВЕРДА А.О.</b>	ГЕНЕРАЛЬНИЙ РЕГІОНАЛЬНО АНОТОВАНИЙ КОРПУС УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ Й ДОСТОВІРНІСТЬ ЙОГО ПОШУКОВИХ РЕЗУЛЬТАТІВ	114
<b>ДРОЗД Д.С.</b>	МОВНІ ЗАСОБИ ВТІЛЕННЯ КОМУНІКАТИВНОЇ СТРАТЕГІЇ САМОПРЕЗЕНТАЦІЇ У ШЛЮБНИХ ОГОЛОШЕННЯХ	115
<b>КОЛОМІЄЦЬ Н.М.</b>	ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ МАРКЕТИНГОВОГО ДИСКУРСУ ЗА ВИКОРИСТАННЯ ПРОГРАМИ-КОНКОРДАНСУ ANTCONC 4.0	119
<b>ПАВЛІВ А.А.</b>	СИНТАКСИЧНІ ЗАСОБИ ВИРАЗНОСТІ У ПРОМОВАХ АМЕРИКАНСЬКИХ ПРЕЗИДЕНТІВ (НА МАТЕРІАЛІ ІНАВГУРАЦІЙНОЇ ПРОМОВИ ДЖО БАЙДЕНА)	123
<b>СЕМАНТИКА І ПЕРЕКЛАД</b>		
<b>СІЄСЛІК В., ІВАНОВСКА В., КАПРАНОВ У.</b>	ISO 18587:2017 STANDARD: NECESSITY OR REALITY?	126
<b>ЛЕМІШ Н.Є.</b>	‘У ТОМУ ЧИСЛІ’: ЕТИМОЛОГІЯ, СЕМАНТИКА, ВІДТВОРЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ	129
<b>РАЗУМНА К.А.</b>	ТРАНСКОДУВАННЯ ЯК СПОСІБ ВІДТВОРЕННЯ КУЛЬТУРНО-СПЕЦИФІЧНОЇ ЛЕКСИКИ У НЕХУДОЖНІХ ТЕКСТАХ	132
<b>СЕВАСТЮК М.І.</b>	ПСИХОЛІНГВІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ВІДТВОРЕННЯ КОНФРОНТАЦІЇ У ПОЛІТИЧНОМУ ПЕРЕКЛАДІ: ЕМОЦІЙНО-МОТИВАЦІЙНИЙ АСПЕКТ	134
<b>TASAZH V.</b>	GRAMMATICAL TRANSFORMATIONS IN THE TRANSLATION OF SLANG IN CINEMATIC DISCOURSE	137

«Леся Українка: її життя, громадська діяльність і поетична творчість» (1925 р.), Державне видавництво України, то побачимо, що там використано слово «соціяльний» (Рис. 2).



Молоденький вік та забезпечене економічне й соціяльне становище не змушувало її ще поринати в бурхливе море соціяльних контрастів. Коли вона хоче змалювати людську

Рис. 2. Ключове слово «соціяльний» у контексті

Припускаємо, що така розбіжність є критичною, адже, ймовірно, дослідники відчують брак інструментів зі штучним інтелектом для OCR розпізнавання тексту з першовидань.

**Список використаних джерел:**

- ГРАК: Генеральний регіонально анотований корпус української мови. <http://uacorpus.org/>
- Український правопис 2019. (2019). Міністерство освіти і науки України. <https://mon.gov.ua/storage/app/media/zagalna%20serednya/%202019.pdf>
- Ide, N. (2008). Preparation and Analysis of Linguistic Corpora. In S. Schreibman & R. Siemens & J. Unsworth (Eds.) *A Companion to Digital Humanities* (pp. 289-305). <https://doi.org/10.1002/9780470999875>.
- Pérez-Paredes. (2023). *All things corpus & applied linguistics Research methods: corpus linguistics*. Retrieved October 22, 2023 from <http://www.perezparedes.es/research-methods-corpus-linguistics/>.
- Reynaert, M. W. C. (2011). Character confusion versus focus word-based correction of spelling and OCR variants in corpora. *IJDAR*, 14, 173-187. <https://doi.org/10.1007/s10032-010-0133-5>

**УДК 81'42**

**Дрозд Д.С., магістрантка**  
*Рівненський державний гуманітарний університет*  
*(Рівне, Україна)*

**МОВНІ ЗАСОБИ ВТІЛЕННЯ КОМУНІКАТИВНОЇ  
СТРАТЕГІЇ САМОПРЕЗЕНТАЦІЇ У ШЛЮБНИХ  
ОГОЛОШЕННЯХ**

Поняття комунікативної стратегії і тактики отримали широке розповсюдження у лінгвістиці в останнє десятиліття ХХ століття після виходу в світ праць Т.А. ван Дейка. Так, Т.А. ван Дейк визначає

стратегію як характеристику когнітивного плану спілкування, тобто загальну організацію деякої послідовності дій, що містить одну або декілька цілей взаємодії (ван Дейк, 1988, с. 156).

О.С. Іссерс частково дублює визначення ван Дейка. Дослідниця підкреслює усвідомленість і запланованість мовленнєвих дій у межах комунікативної стратегії: «Мовленнєва стратегія містить планування процесу мовленнєвої комунікації залежно від конкретних умов спілкування та особистостей комунікантів, а також реалізацію цього плану. Власне кажучи, мовленнєва стратегія є комплексом мовленнєвих дій, спрямованих на досягнення комунікативної мети» (Іссерс, 1999, с. 185).

Можливість досягнути мети різними шляхами знаходить своє відображення у понятті «мовленнєва тактика», яке відповідає поняттю семантичного ходу у ван Дейка – «це така функціональна одиниця послідовності дій, яка сприяє вирішенню локального чи глобального завдання в межах стратегії» (ван Дейк, 1988, с. 201).

Отже, якщо стратегія – це надзавдання, то тактика – це конкретні шляхи його вирішення.

Мовленнєвий жанр «шлюбне оголошення» характеризується певним набором комунікативних стратегій і тактик. В якості загальної стратегії виступає стратегія саморекламування, в якості допоміжних – стратегія самопрезентації, стратегія оптимізації адресації, стратегія прогнозування. У комунікативному просторі шлюбного оголошення стратегії взаємодіють: різні стратегії можуть реалізуватися за допомогою одних і тих же тактик і використовувати одні й ті ж мовні засоби. Розглянемо стратегію самопрезентації детальніше.

Для реалізації комунікативної стратегії самопрезентації використовуються тактики оціночного інформування, раціональної аргументації, «проблемної ситуації», негативної самооцінки або самодискредитації.

*Тактика оціночного інформування.* Ця тактика у стратегії самопрезентації є однією із провідних. Тактика оціночного інформування є контамінацією інформування та оцінки. Суть даного тактичного прийому полягає в тому, що адресант виступає в ролі суб'єкта та об'єкта оцінки одночасно і тим самим зумовлює безліч варіантів створення іміджу в рамках тексту оголошення про знайомство.

Вербалізація оцінки може здійснюватися:

- за допомогою загальнооцінних предикатів з абстрактно-позитивним значенням : «*a pretty open minded person*»; «*just a good*



*boy*»; «*super easygoing and laid back*»; «*funny, sarcastic, and caring*» тощо.

- часто оціночні предикати в дискурсі шлюбної реклами відображають психологічні, естетичні та етичні аспекти оцінки: «*a family oriented man*»; «*a single mom*»; «*Socialist pineapple-intolerant radical feminist*»; «*honest, trustworthy, and old fashioned woman*». Прагнення виділити ті чи інші риси характеру чи властивості особистості як особливо важливі обумовлюють активізацію різних акцентуаторів: «*the most beautiful*»; «*extremely cute*»; «*super easygoing and laid back*».

- за допомогою фразеологізмів, що позначають людину за певними властивостями і ознаками: за зовнішніми, фізичним даними – «*tasty chocolate*»; «*mousy*»; «*skin and bone*» або за властивостями характеру – «*with golden hands*»; «*with a pure heart and a good soul*».

- за допомогою порівнянь і прецедентних феноменів:

*The first things people usually notice about me are that I'm usually unshaved, and that I take everything seriously, I'm tall and my hair is like the one Richard Gere has (OkCupid).*

*Тактика «проблемної ситуації».* Дана тактика передбачає представлення себе або адресата в якості способу вирішення проблемної ситуації (найчастіше самотності). Автор тексту шлюбного оголошення вибудовує ланцюжок «самотність – Я і ТИ як спосіб вирішення проблеми – результат». Експлікація елементів ланцюжка відбувається за допомогою текстових одиниць, що позначають компоненти проблемної ситуації.

*We're both young, very lonely and can't find each other. We can solve this problem together, cause life goes on. I'm 29/160, of average completeness. You may be a little more than 35/181 (Soulmates International).*

В даному оголошенні ця тактика реалізується через мовні маркери - метафору *life goes on*; частого вживання займенника «*we*», який створює сугестивний ефект навіювання на спільне щастя.

*Тактика раціональної аргументації.* Для реалізації цієї тактики в якості аргументів використовуються різні об'єктивні дані, насамперед статусні та анатомічні. Так, високочастотними в дискурсі шлюбних оголошень виявилися дані про вік, ріст і вагу: «*man 35/187/91*»; «*girl 19/160/52*» тощо. Стратегія самопрезентації в даному випадку реалізується через простий виклад фактів. Однак у загальному контексті шлюбних оголошень такі дані також мають

деякий оцінний потенціал, оскільки можуть виступати як бажані/небажані характеристики для адресата.

*I'm 27/171, of average completeness digital Manager, on the phone most of the day, meetings, loads to do as every day is more hectic than the one before (OkCupid).*

Мовними маркерами в даному оголошенні є насамперед числа 27/171, які є джерелом інформації про вік та ріст. В текстах таких оголошень інформація подається без використання емоційно-оцінних лексичних одиниць, а як простий виклад фактів, тому мова таких оголошень не емоційна та позбавлена експресивності.

*Тактика негативної самооцінки або самодискредитації.* Цей прийом базується на використанні експресивної та оціночної лексики з негативним конотативним компонентом: «*small and a little bit plump*»; «*with difficult nature*»; «*terrible bore with the horrible nature and a lot of bad habits*». Такі характеристики можуть бути розцінені як прояв самоіронії і самокритичності, що, безумовно, розраховано на певну реакцію адресата. Показати свої недоліки і, можливо, «обіграти» їх – означає оживити текст оголошення.

*I am opened, coffee-drunk, present, with difficult nature and a lot of bad habits. I'm really good at spotting mistakes in miles of formulas, getting things done, driving, data analysis, winning against all odds and loving (The Match.com Singles Community).*

У цьому оголошенні ця тактика реалізується через мовні маркери – епітети *difficult nature*; негативно-забарвлену лексику, що вживається стосовно адресанта оголошення: *coffee-drunk, with difficult nature, with a lot of bad habits*, які надають мові емоційності, експресивності, а негативна оцінка самого адресанта розцінюється як прояв певної самокритичності.

#### **Список використаних джерел:**

- Бацевич, Ф.С. (2005). *Лінгвістична генологія: проблеми і перспективи*. Львів: ПАІС.
- Дейк, Т.А. ван, Кинч, В. (1988). Стратегии понимания связного текста. *Новое в зарубежной лингвистике*, 23, 153-211.
- Иссерс, О.С. (1999)/ *Коммуникативные стратегии и тактики русской речи*. Омск.: Изд-во Омск. гос. ун-та.
- OkCupid | Free Online Dating. Retrieved from: <http://www.okcupid.com/home>.
- Soulmates International. Retrieved from: <http://www.soulmatesinternational.com>.
- The Match.com Singles Community. Retrieved from: <http://www.match.com>.